

Declaração de práticas de privacidade

As suas informações. Os seus direitos. As nossas responsabilidades.

O presente aviso descreve a forma como as suas informações podem ser utilizadas e divulgadas e como pode obter acesso a essas informações. Reveja-o cuidadosamente.

Os seus direitos

Tem o direito de:

- Obter uma cópia do seu registo de saúde em papel ou em suporte eletrónico
- Corrigir o seu registo de saúde em papel ou em suporte eletrónico
- Solicitar uma comunicação confidencial
- Pedir-nos para limitar as informações que partilhamos
- Obter uma lista das pessoas com quem partilhámos as suas informações
- Obter uma cópia da presente declaração de privacidade
- Escolher alguém para o/a representar
- Apresentar uma reclamação se considerar que os seus direitos de privacidade foram violados

► Consultar a página 2 para obter mais informações sobre estes direitos e a forma de os exercer

As suas escolhas

Tem o direito e a escolha de nos pedir para:

- Partilhar informações com a sua família, amigos próximos ou outras pessoas envolvidas nos seus cuidados
- Partilhar informações numa situação de socorro em caso de emergência
- Incluir as suas informações num diretório hospitalar *
- Prestar cuidados de saúde mental
- Não vender as suas informações nem as utilizar para fins de marketing **
- Não participar na angariação de fundos para a PCE ***

► Consultar a página 3 para obter mais informações sobre estas escolhas e a forma de as exercer

As nossas utilizações e divulgações

Podemos utilizar e partilhar as suas informações para:

- Tratá-lo/a
- Gerir a nossa organização
- Faturar os seus serviços
- Ajudar em questões de saúde e segurança pública
- Fazer investigação ****
- Cumprir a lei
- Responder aos pedidos de doação de órgãos e tecidos *****
- Trabalhar com um médico-legista ou agente funerário *****
- Responder a pedidos de indemnização dos trabalhadores, de aplicação da lei e outros pedidos governamentais
- Responder a processos e ações judiciais

► Consultar as páginas 3 e 4 para obter mais informações sobre estas utilizações e divulgações

Os seus direitos

No que respeita as suas informações de saúde, tem determinados direitos.

Esta secção explica os seus direitos e algumas das nossas responsabilidades para o/a ajudar.

Obter uma cópia em suporte eletrónico ou em papel do seu registo de saúde

- Pode pedir para ver ou obter uma cópia em suporte eletrónico ou em papel do seu registo de saúde e de outras informações que guardamos sobre si. Pergunte-nos como o fazer.
- Forneceremos uma cópia ou um resumo das suas informações de saúde, normalmente, num prazo de 30 dias após o seu pedido. Poderemos cobrar uma taxa razoável, baseada nos custos.

Pedir-nos para corrigir o seu registo médico

- Pode pedir-nos para corrigir informações sobre a sua saúde que considere incorretas ou incompletas. Ask us how to do this.
- Podemos dizer "não" ao seu pedido, mas informá-lo(a)-emos por escrito do motivo num prazo de 60 dias.

Solicitar comunicações confidenciais

- Pode pedir-nos que o/a contactemos de uma forma específica (por exemplo, telefone de casa ou do escritório) ou que lhe enviemos o correio para outra morada.
- Responderemos "sim" a todos os pedidos razoáveis.

Pedir-nos para limitar o que utilizamos ou partilhamos

- Pode pedir-nos para não utilizarmos ou partilharmos determinadas informações de saúde para tratamento, pagamento ou para as nossas operações. Não somos obrigados a concordar com o seu pedido, podendo recusá-lo caso afete os seus cuidados.
- Se pagar um serviço ou um artigo de cuidados de saúde na totalidade, pode pedir-nos para não partilharmos essas informações com a sua companhia de seguros de saúde para efeitos de pagamento ou das nossas operações. Responderemos "sim", a menos que uma lei nos obrigue a partilhar essas informações *****

Obter uma lista das pessoas com quem partilhámos as informações

- Pode pedir uma lista (declaração) das vezes que partilhámos as suas informações de saúde nos seis anos anteriores à data do seu pedido, com quem as partilhámos e por que motivo.
- Incluiremos todas as divulgações, exceto as relativas a tratamentos, pagamentos e operações de cuidados de saúde, e algumas outras divulgações (como as que nos pediu para fazer). Fornecemos uma declaração por ano gratuitamente, mas cobraremos uma taxa razoável, baseada nos custos, se solicitar outra no prazo de 12 meses.

Obter uma cópia da presente declaração de privacidade

- Pode solicitar uma cópia em papel da presente declaração a qualquer momento, mesmo que tenha concordado em receber a declaração por via eletrónica. Fornecer-lhe-emos imediatamente uma cópia em papel. Além disso, esta declaração também pode ser encontrada no nosso sítio da web, PCENJ.org e na receção das nossas instalações.

Escolher alguém para o/a representar

- Se tiver dado a alguém uma procuração médica ou se alguém for o seu tutor legal, essa pessoa pode exercer os seus direitos e fazer escolhas sobre as suas informações de saúde.
- Antes de tomarmos qualquer medida, vamos certificar-nos de que a pessoa tem essa autoridade e pode atuar em seu nome.

Apresentar uma reclamação se considerar que os seus direitos foram violados

- Pode apresentar uma reclamação se considerar que violámos os seus direitos, contactando-nos através das informações apresentadas na página 1.
- Pode também apresentar uma reclamação junto do U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights, enviando uma carta para 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, telefonando para 1-877-696-6775 ou visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- Não retaliaremos contra si por apresentar uma reclamação.

Os seus direitos

Para determinadas informações de saúde, pode dizer-nos as suas escolhas sobre o que podemos partilhar. Se tiver uma preferência clara sobre a forma como partilhamos as suas informações nas situações descritas abaixo, fale connosco. Diga-nos o que pretende que façamos e nós seguiremos as suas instruções.

Nestes casos, tem o direito e a escolha de nos pedir para:

- Partilhar informações com a sua família, amigos próximos ou outras pessoas envolvidas nos seus cuidados
- Share information in a disaster relief situation
- Incluir as suas informações num diretório hospitalar *

Se não for capaz de nos informar sobre as suas preferências, por exemplo, caso se encontre inconsciente, podemos avançar e partilhar as suas informações se considerarmos que serve os seus melhores interesses. Além disso, podemos partilhar as suas informações sempre que necessário para reduzir uma ameaça grave e iminente à saúde ou à segurança.

Nestes casos, *nunca* partilhamos as suas informações, a menos que nos dê autorização por escrito:

- Para fins de marketing
- Para venda das suas informações **
- A maioria das partilhas de notas psicoterapêuticas

No caso da angariação de fundos:

- Podemos contactá-lo/a para fins de angariação de fundos, mas pode pedir-nos para não o/a voltarmos a contactar. ***

As nossas utilizações e divulgações

Normalmente, como utilizamos ou partilhamos as suas informações de saúde?

Normalmente, utilizamos ou partilhamos as suas informações de saúde das seguintes formas.

Para o/a tratar

- Podemos utilizar as suas informações de saúde e partilhá-las com outros profissionais que o/a estejam a tratar.

Exemplo: Um gestor de cuidados que trabalha com o/a jovem pergunta ao médico sobre o progresso do/a jovem na terapia.

Para gerir a nossa organização

- Podemos utilizar e partilhar as suas informações de saúde para gerir a nossa clínica, melhorar os seus cuidados e contactá-lo/a quando necessário.

Exemplo: Utilizamos as informações de saúde sobre o/a jovem para gerir o seu tratamento e os serviços.

Para faturar os seus serviços

- Podemos utilizar e partilhar as suas informações de saúde para faturar e receber pagamentos de planos de saúde ou outras entidades.

Exemplo: Fornecemos informações sobre si ao seu Medicaid para que este possa pagar os seus serviços.

continua na página seguinte

De que outra forma podemos utilizar ou partilhar as suas informações de saúde? Estamos autorizados ou obrigados a partilhar as suas informações de outras formas, nomeadamente para fins que contribuam para o bem público, como a saúde pública e a investigação. Temos de cumprir várias condições previstas na lei antes de podermos partilhar as suas informações para estes fins. Para obter mais informações, consultar: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ajudar em questões de saúde e segurança pública	- Podemos partilhar informações de saúde sobre o/a jovem em determinadas situações, como por exemplo: - Para prevenir doenças - Para ajudar na recolha de produtos - Para comunicar reações adversas a medicamentos - Para comunicar suspeitas de abuso, negligência ou violência doméstica - Para prevenir ou reduzir uma ameaça grave para a saúde ou segurança de alguém
Para fazer investigação	Podemos utilizar ou partilhar as informações do/a jovem para fins de investigação no campo da saúde. ****
Para cumprir a lei	Partilharemos informações sobre o/a jovem se as leis estatais ou federais o exigirem, incluindo com o Departamento de Saúde e Serviços Humanos se este pretender verificar se estamos a cumprir a lei federal em matéria de privacidade.
Para responder aos pedidos de doação de órgãos e tecidos	Podemos partilhar informações de saúde sobre o/a jovem com organizações de colheita de órgãos. *****
Para trabalhar com um médico-legista ou agente funerário	Podemos partilhar informações de saúde com um juiz de instrução, médico-legista, ou agente funerário em caso de morte de uma pessoa. *****
Para responder a pedidos de indemnização dos trabalhadores, de aplicação da lei e outros pedidos governamentais	- Podemos utilizar ou partilhar informações de saúde sobre o/a jovem: - Para fins de indemnização dos trabalhadores - Para efeitos de aplicação da lei ou com um agente da autoridade - Com agências de supervisão da saúde para atividades autorizadas por lei - Para funções governamentais especiais, como serviços militares, de segurança nacional e de proteção presidencial
Para responder a processos e ações judiciais	Podemos partilhar informações de saúde sobre o/a jovem em resposta a uma ordem judicial ou administrativa ou em resposta a uma citação.

* A PCE não cria nem mantém um diretório hospitalar
 ** A PCE nunca venderá as suas informações
 *** A PCE não contacta os jovens ou as famílias para angariação de fundos
 **** A PCE não faz investigação no campo da saúde
 ***** A PCE não comunica com as organizações de colheita de órgãos
 ***** A PCE não comunica com os médicos-legistas nem com os agentes funerários
 ***** A PCE não faturará o seu seguro privado

Quando as leis de privacidade de NJ excederem as leis federais, a PCE segue as leis de privacidade de Nova Jersey.

As nossas responsabilidades

- Somos obrigados por lei a manter a privacidade e a segurança das informações de saúde protegidas do/a jovem.
- Será informado/a imediatamente se ocorrer uma violação que possa ter comprometido a privacidade ou a segurança das informações do utilizador e/ou do/a jovem.
- Temos de cumprir os deveres e as práticas de privacidade descritos na presente declaração e fornecer-lhe uma cópia da mesma.
- Não utilizaremos nem partilharemos as suas informações para além do descrito no presente documento, a menos que nos dê o seu consentimento por escrito para o efeito. Se nos der o seu consentimento, pode mudar de ideias em qualquer altura. Se mudar de ideias, informe-nos por escrito.

Para obter mais informações, consultar:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Está disponível uma descrição mais detalhada das nossas práticas de privacidade na PCE, a pedido do seu gestor de cuidados ou do responsável pela privacidade HIPAA da PCE.

Alterações às condições da presente declaração

Podemos alterar as condições da presente declaração e as alterações aplicar-se-ão a todas as informações de que dispomos sobre o/a jovem. A nova declaração ser-lhe-á fornecida pelo seu gestor de cuidados, está disponível a pedido nas nossas instalações e no nosso sítio da web.

Data efetiva da declaração: 2.4.2025

